



A Good Move!

GUTE FAHRT!





TRANSTRA  
KENDAL TERANG  
MAGELANG

TRANSTRA  
KENDAL TERANG  
MAGELANG

Case

HE

HE

HE

HE

HE

HE

# A GOOD MOVE

## HABEN SIE SICH SCHON EINMAL GEFRAGT, WIE MAN EINEN LASTWAGEN VÖLLIG STRESSFREI DURCH DIE SCHWEIZ TRANSPORTIERT? DIE RALPIN AG BIETET IHNEN MIT DER ROLA DIE LÖSUNG FÜR EINEN UNKOMPLIZIERTEN TRANSIT DURCH DIE ALPEN.

Rola bedeutet «Rollende Autobahn»: Lastwagen, Lasten- und Sattelzüge werden an speziellen Terminals auf den Zug verladen und die Fahrer reisen in einem Begleitwagen mit. Seit 2001 betreibt die RAlpin die Rola zwischen Freiburg im Breisgau (D) und Novara (I). Die Rola bietet eine ökonomische und ökologische Lösung, die Schweizer Alpen zu queren. Sie ermöglicht ein sicheres und kostengünstiges Vorwärtskommen am Tag wie in der Nacht.

Die Rola ist ein wichtiger Baustein der schweizerischen Transitverkehrspolitik und versteht sich als Ergänzungsangebot zum unbegleiteten kombinierten Verkehr (UKV). Sie ermöglicht überall dort eine ideale Alternative zum UKV,

wo die Fracht, der Fahrzeugpark oder die Disposition des Transportunternehmens es erfordern. Das Angebot der RAlpin AG ist so konzipiert, dass der Nutzen für die Kunden am grössten ist: Dank der Übereinstimmung der Fahrtzeit mit der vorgeschriebenen Ruhezeit für die Lastwagenfahrer, dürfen diese sich nach Ankunft im Zielterminal unverzüglich wieder ans Steuer setzen.

Mit der Rola können die Alpen trotz Nacht- und Sonntagsfahrverbot ganzjährig rund um die Uhr in beiden Richtungen durchquert werden. Sie erlaubt den Transit durch die Schweiz von EU- zu EU-Land ohne zeitraubende Zollbehandlung an den Schweizer Grenzen.

## GUTE GRÜNDE FÜR DIE ROLA

### 01

Gesetzliche Ruhezeiten werden optimal genutzt.

### 02

Keine Behinderung durch Strassenkontrollen oder Stau.

### 03

Im Transit durch die Schweiz keine Wartezeiten wegen Zollformalitäten an der Grenze.

### 04

Einsatz von Lastwagen und Lastwagenfahrer rund um die Uhr planbar.

### 05

Nacht- und Sonntagsfahrverbot in der Schweiz kann umgangen werden.

### 06

Produktivität und Gewinn der Transportunternehmen wachsen mit jeder Fahrt.

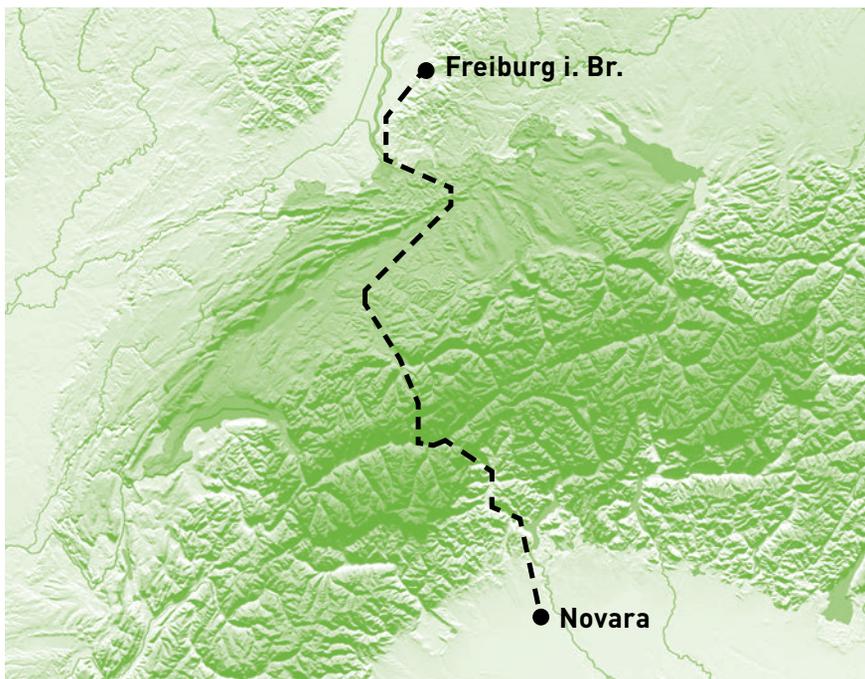
### 07

Wer die Rola nutzt, spart Kosten und schont die Umwelt.

# UNKOMPLIZIERT DURCH DIE ALPEN

**DIE VORLEISTUNGEN DER TRANSPORTUNTERNEHMEN  
SIND SEHR GERING UND BESCHRÄNKEN SICH  
AUF DIE PLANUNG UND DISPOSITION DER FAHRT.**

Die Fahrten können ohne grossen administrativen Aufwand online ([www.ralpin.com](http://www.ralpin.com)) oder per Telefon (+41 58 822 88 22) gebucht werden. RALpin transportiert jeden auf europäischen Strassen zugelassenen Lastwagen, der die vorgegebenen Höchstmasse einhält.



## Relation Freiburg i. Br. (D) – Novara (I)

- > 414 km
- > 10 Stunden Fahrt
- > bis zu 21 Stellplätze pro Zug
- > rund 60 Züge pro Woche und Richtung

# IN ACHT SCHRITTEN DURCH DIE SCHWEIZ



## RESERVATION

1 →

Reservation des Stellplatzes per Telefon, Fax oder E-Mail



## CHECK-IN

2 →

Check-in im Versandterminal



## KONTROLLE

3 →

Abschliessende Kontrolle sämtlicher technischer und sicherheitsrelevanter Details



## VERLADEN

4 →

Verladen der Lastwagen auf die Rollende Autobahn durch die Lastwagenfahrer

# DAS UNTERNEHMEN RALPIN

## JEDES JAHR VERLAGERT DIE ROLA ÜBER 100 000 LASTWAGEN AUF DIE SCHIENEN UND LEISTET DAMIT EINEN WICHTIGEN BEITRAG ZUR VERKEHRSVERLAGERUNG VON DER STRASSE AUF DIE SCHIENE.

**2001** BLS Lötschbergbahn AG, Hupac SA und SBB Cargo AG gründen die RAlpin AG in Bern. Ab Juni rollen die ersten RAlpin-Züge über die Schienen. Schon bald findet das Produkt Rola bei Kunden und Politik Akzeptanz und erfreut sich rasch zunehmender Nachfrage.

**2006** RAlpin transportiert erstmals mehr als 80 000 Lastwagen pro Jahr durch die Schweiz. Dies entspricht knapp zehn Prozent aller Lastwagen, welche die Schweizer Alpen durchqueren. Nach wie vor strebt RAlpin einen massvollen Ausbau ihres Angebots an. Parallel zum wachsenden Transportvolumen passt RAlpin die internen Strukturen an.

**2007** RAlpin-Züge durchqueren seit Mitte Juni 2007 den neuen 34,6 Kilometer langen Lötschberg-Basistunnel. Die Nachfrage nach Rola-Transporten ist ungebrochen.

**2010** RAlpin erhält vom Bundesamt für Verkehr (BAV) erneut den Auftrag für den Betrieb der Rola in den Jahren 2012–2018. Mit diesem Meilenstein in der Unternehmensgeschichte ist die Zukunft der RAlpin mittelfristig gesichert und die Rola wird weiterhin eine bedeutende Rolle für die Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs spielen.

**2012** Zwanzig modernisierte Begleitwagen werden in Betrieb genommen. Diese wurden hinsichtlich Komforts und Sicherheit auf den neusten Stand gebracht. RAlpin baut mit dem Managementsystem ein wichtiges Führungsinstrument auf. Ende Oktober erreicht RAlpin zum ersten Mal die Zertifizierung nach ISO 9001:2008.

**2014** Der millionste Lastwagen durchquert auf der Rola die Schweiz. Inzwischen verkehren jährlich über 100 000 LKW auf der Rola über die Alpen.

**2017** In Freiburg im Breisgau wird das komplett umgebaute Terminal eingeweiht. Die Verladeprozesse werden effizienter.

**2018** RAlpin erhält ein weiteres Mal vom Bundesamt für Verkehr (BAV) den Auftrag für den Betrieb der Rola in den Jahren 2019–2023.

**2019** Fünf neue Begleitwagen ergänzen und modernisieren die bestehende Flotte. Die Lastwagenfahrer erhalten damit den neusten Reisekomfort auf dem Weg über die Alpen.



### FAHRT

5 →

Fahrt auf der Rollenden Autobahn



### RUHEZEIT

6 →

Einhaltung der Ruhezeit bei gleichzeitigem Vorwärtkommen



### ENTLADEN

7 →

Entladung des Zuges durch die Lastwagenfahrer



### GUTE FAHRT

8 →

On the road again

# EINFACH, SCHNELL UND FLEXIBEL **BUCHEN**

## **Sales & Dispatching**

---

RAlpin AG  
c/o Hupac Intermodal SA  
Viale R. Manzoni 6  
CH-6830 Chiasso  
Telefon: +41 58 822 88 22  
E-Mail: [dispo@ralpin.com](mailto:dispo@ralpin.com)

## **Headoffice**

---

RAlpin AG  
Römerstrasse 3  
CH-4601 Olten  
Telefon: +41 58 822 88 88  
E-Mail: [info@ralpin.com](mailto:info@ralpin.com)  
[www.ralpin.com](http://www.ralpin.com)

## **Terminal Freiburg**

---

RAlpin Terminal Freiburg  
c/o SVG  
Hermann-Mitsch-Strasse 1  
D-79108 Freiburg  
Telefon: +49 761 88 79 53 08  
E-Mail: [terminal.freiburg@ralpin.com](mailto:terminal.freiburg@ralpin.com)

## **Terminal Novara**

---

RAlpin Terminal Novara  
c/o Fidia SpA  
Interporto  
I-28100 Novara  
Telefon: +39 0321 69 70 84  
E-Mail: [terminal.novara@fidia-spa.it](mailto:terminal.novara@fidia-spa.it)

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der RAlpin AG.

Es gilt jeweils die aktuelle Version auf der Webseite: [www.ralpin.com](http://www.ralpin.com).







TRANSDOVIS **TD**  
Tel. +376 41 898389  
www.transdovis.nl

VEERTS  
& FILS  
TRANSPORT

BELGIUM

**bergwerff**  
transport bv